

To Jan Freriks

Dear Jan,

We organized for you to be able to attend this Chambord Conversation, especially since we visited the Gaasbeek gardens together with Joke van den Ban in 2010 after a course you gave.

In 2015 members of the Head Gardeners Guild visited Versailles and of course the Potager du Roi. You have dedicated yourself for 25 years to the restoration of trained fruit trees in the Netherlands.

You have written books and articles and given courses and advice for years.

In Holland you are "world famous". You are an honorary member of the Head Gardeners Guild and received royal honour.

As a thank you for all your work the Guild presented you a book. It lies at the top of your cabinet.

At this european symposium on historic kitchen gardens and more specially on the art of trained fruit trees, I would like to thank you once again for all your work on behalf of the Guild and all the country houses and estates where you reintroduced the art of espalier fruit trees.

THANK YOU

And I hope to see you again soon.

Hennes Claassen President of the Gilde van Tuinbazen (Headgardeners Guild), The Netherlands



Cher Jan,

Nous nous sommes organisés pour que tu puisses assister à cet Entretien de Chambord, d'autant plus que nous avons visité les jardins de Gaasbeek avec Joke van den Ban en 2010 après un cours que vous aviez donné.

En 2015, les membres de la Gilde des jardiniers en chef ont visité Versailles et bien sûr le Potager du Roi.

Vous vous êtes consacré pendant 25 ans à la restauration des arbres fruitiers en formes jardinées aux Pays-Bas.

Vous avez écrit des livres et des articles et donné des cours et des conseils pendant de nombreuses années.

Aux Pays-Bas, vous êtes "mondialement connu". Vous êtes membre honoraire de la Gilde des jardiniers en chef et avez reçu un honneur royal.

Pour vous remercier de tout votre travail, la Gilde vous a offert un livre. Il se trouve en haut de votre armoire.

A l'occasion de ce colloque européen sur les potagers historiques au cours duquel l'art de former des arbres fruitiers est largement évoqué, je voudrais vous remercier encore une fois pour tout votre travail au nom de la Gilde et de toutes les propriétés et domaines où vous avez réintroduit l'art des arbres fruitiers en espalier.

MERCI

Et j'espère vous revoir bientôt.

Hennes Claassen Président de la Gilde van Tuinbazen (Gilde des chefs jardiniers), Pays-Bas